

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/37/498
S/I5437

29 September 1982

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать седьмая сессия
Пункт 59 повестки дня
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать седьмой год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 22 сентября 1982 года на имя
Генерального секретаря

С глубоким сожалением обращаю ваше внимание на жестокое нападение, совершенное двумя армянскими террористами в аэропорту Анкары 7 августа 1982 года, жертвами которого вновь стали ни в чем не повинные люди. Обстоятельства этого происшествия и тексты заявлений главы государства Турецкой Республики генерала Кенана Эврена и премьер-министра Бюлента Улусу приводятся в приложении.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 59 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Джошкун КЫРДЖА
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание террористического нападения, совершенного
в аэропорту Анкары 7 августа 1982 года, и заявления
главы государства и премьер-министра Турецкой Республики

В субботу, 7 августа 1982 года, приблизительно в 16 ч. 15 м. два армянских террориста совершили нападение в зале для пассажиров международных линий в аэропорту "Эзенбога" (Анкара).

Сначала они бросили ручные гранаты, а затем открыли огонь из автоматов по пассажирам. Во время инцидента сотрудники охраны ранили и арестовали одного из нападавших.

Другой террорист продолжал беспорядочно отстреливаться и, захватив в качестве заложника начальника смены международного аэровокзала, скрылся в ресторане, где он также захватил заложников.

В ходе операции, проведенной силами безопасности аэропорта, этот нападавший был убит.

В результате нападения террористов погибло 9 человек, в том числе три сотрудника охраны, один государственный служащий, два турецких гражданина, один гражданин США и один гражданин Федеративной Республики Германии. Кроме того, 72 человека получили ранения.

Террорист, который был ранен и помещен в больницу, сообщил, что его зовут Левон Экмекджян.

Было установлено, что оба преступника прибыли в Турцию отдельно и что они являлись членами армянской террористической организации АСАЛА.

Впоследствии террористическая организация АСАЛА сообщила, что другого террориста звали Зохраб Абрахам Саркисян.

Предполагается, что террористы намеревались захватить самолет компании "КЛМ", который в тот момент должен был совершить посадку в аэропорту Анкары, а затем вылететь на этом самолете вместе с заложниками в другую страну.

В настоящее время проводится расследование этого происшествия.

В заявлениях, выпущенных в Бейруте и Афинах, террористическая организация АСАЛА взяла на себя ответственность за это террористическое нападение и сообщила, что она осуществит произвольные акты

насилия в Соединенных Штатах, Канаде, Великобритании, Швеции, Швейцарии и Франции, если не будут освобождены 85 армян, задержанных в этих странах по обвинению в терроризме.

ПОСЛАНИЕ ГЛАВЫ ГОСУДАРСТВА ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГЕНЕРАЛА КЕНАНА ЭВРЕНА

"Уважаемые граждане, с чувством глубокой печали и возмущения мы узнали о том, что 9 человек погибли и 72 человека пострадали в результате вооруженного нападения с применением гранат в аэропорту "Эзенбога", совершенного 7 августа международной армянской террористической организацией АСАЛА. Из 9 погибших трое были сотрудниками полицейских сил. Эта кровавая резня вновь отозвалась болью в сердцах наших граждан, независимо от их происхождения.

Трудно понять цели таких террористических организаций, как АСАЛА, состоящей из горстки озлобленных убийц, которые убивают многих ни в чем не повинных людей или проливают кровь, совершая бесчеловечные и чудовищные по своей жестокости нападения.

Все страны, оказывающие моральную и материальную поддержку и предоставляющие убежища этим террористическим группам и их подстрекателям, вплоть до предоставления им законного статуса, должны знать, что турецкий народ решительно стоит на страже своего единства и целостности в пределах своих национальных границ и противостоит любым безумным попыткам, направленным на то, чтобы их нарушить.

На протяжении столетий турецкий народ приносил большие жертвы во имя этого дела, и он торжественно клянется пойти на еще большие жертвы в своей борьбе.

Силы безопасности Турции преисполнены решимости самым активным образом продолжать свою борьбу против международных террористических организаций и приложат все усилия, чтобы обнаружить убежища этих террористов как внутри страны, так и за ее пределами.

Основным фактором в этой борьбе является понимание турецкими гражданами важности сохранения спокойствия и здравомыслия, несмотря на коварные замыслы этих групп, а также использование ответственными лицами в период действия военного положения своих законных полномочий для срыва попыток террористов, проникнувших в Турцию.

Я хотел бы призвать некоторые иностранные государства и международные организации, которые не останавливаются перед нарушением суверенных прав той или иной страны в своей борьбе за лидерство в вопросе о правах человека, направлять вместо этого свою деятельность на достижение более гуманных и человеческих целей, что обеспечит развитие сотрудничества, с тем чтобы раз и навсегда покончить с международным терроризмом на нашей планете".

Мир праху погибших. Кроме того, я хотел бы выразить чувство соболезнования скорбящим семьям сотрудников охраны и семьям всех тех ни в чем не повинных людей, которые погибли во время инцидента, и пожелать скорейшего выздоровления раненым.

Наше горе безгранично. Близится час расплаты за все понесенные человеческие жертвы и кровопролитие.

Я призываю граждан сохранять благоразумие и здравый смысл и не поддаваться на провокации этих организаций, не имеющих ничего общего с армянской общиной.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ТУРЦИИ БЮЛЕНТА УЛУСУ

Уважаемые граждане, я обращаюсь к вам в связи с этим печальным событием, по поводу которого мы все скорбим. Выражая мои соболезнования турецкому народу и всему человечеству, я в то же время произношу слова молитвы за ни в чем не повинных людей, погибших в результате гнусного нападения, и желаю скорейшего выздоровления раненым. Вчера, 7 августа, в 16 ч. 15 м., когда пассажиры рейса компании "Люфтганза" были приглашены для таможенного досмотра в аэропорту Анкары, а пассажиры рейса компании "KLM", прошедшие паспортный контроль, готовились к посадке на самолет, один из двух террористов в зале, крикнувший, что они являются армянами, бросил ручную гранату, которую он держал в руке, а другой открыл огонь из автомата, в результате чего девять человек погибли, а семьдесят два человека были ранены. В числе погибших были турецкие сотрудники охраны, а также турецкие и иностранные пассажиры.

Совершенно ясно, что нападение армянских террористов на аэропорт "Эзенбога" в Анкаре нельзя рассматривать лишь как акт, направленный против Турции. Этот акт является не чем иным, как гнусным, бесцельным нападением и бесчеловечным убийством ни в чем не повинных людей, а это не позволяет рассматривать этот акт как нападение, направленное против Турции. Подобные бесчеловечные кровопролития лишь еще раз в глазах всего мира покрывают позором и бесчестьем тех лиц, кто их совершает, и ту общину, к которой они принадлежат. Ожидать какого-либо иного результата означало бы предаваться иллюзиям.

Наиболее важным аспектом этого нападения является то, что оно еще раз подчеркнуло масштабы терроризма, ставшего бичом международного сообщества в целом. Основной фактор, способствующий совершению этих преступлений и провоцирующий их, заключается в том, что опасность таких действий еще не в достаточной мере осознана рядом государств, которые считают, что эта опасность им не угрожает, и поэтому проявляют терпимость к подобным действиям.

Некоторые последние события достаточно ясно показывают, что в случае проявления терпимости к международному терроризму пострадают все страны. Пассивность из чувства страха не может служить защитой от терроризма. Пора понять, что необходимы совместные действия для борьбы с террористическими актами. И это касается не только Турции. С этой проблемой сталкивается все международное сообщество в целом. Поэтому все более необходимо, чтобы государства, которые еще не приняли участия в совместных действиях по этой проблеме, осознали масштабы этой опасности и уделили ей надлежащее внимание.

Если же другие страны не будут серьезно и решительно бороться с терроризмом и уделять должное внимание этой проблеме, то эти кровавые убийства, в результате которых погибают ни в чем не повинные люди, не прекратятся. И в итоге ответственность за это ляжет непосредственно на те страны, которые не уделяют этой проблеме должного внимания.

С учетом вышесказанного я призываю все страны мира вести настойчивую и решительную борьбу против международного терроризма.
